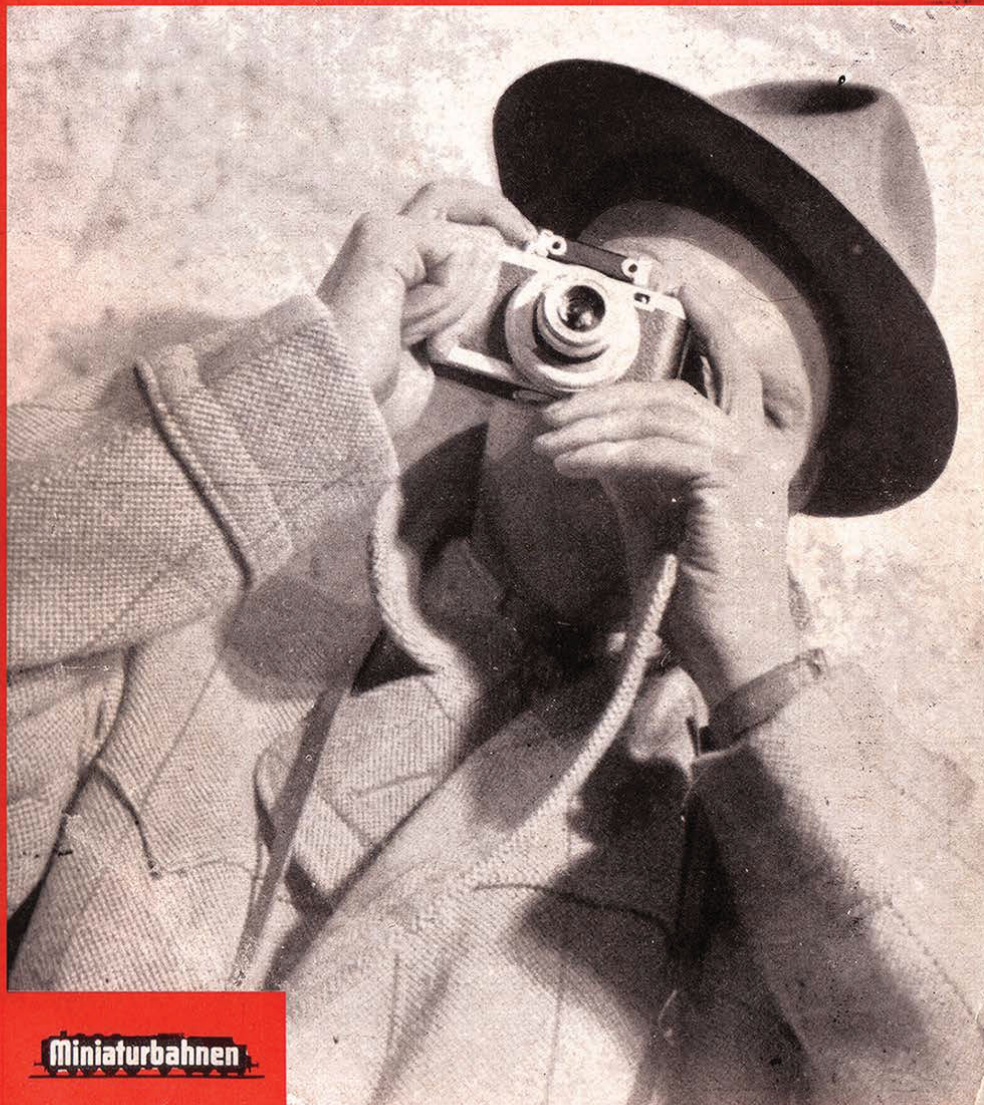


Über große und kleine

*Eisenbahnen aus aller Welt*  
berichtet:

# Miba - Reporter



BILDMAGAZIN

1

Miniaturbahnen

MIBA-VERLAG NÜRNBERG



# Der *Miba-Reporter* bildberichtet über große und kleine Eisenbahnen in aller Welt – für alle Welt!

Wie die Überschrift schon sagt, hat das Bildermagazin „Der Miba-Reporter“ die Aufgabe, Sie bildmäßig über das Modellbahnwesen und auch über die großen Bahnen in aller Herren Länder zu informieren. Er entstand auf Anregung eines großen Leserkreises und trägt mit seinem englischen und französischen Text den Wünschen vieler ausländischer Interessenten Rechnung. Die endgültige Ausgestaltung wird sich im Laufe der Zeit durch Anregungen, Vorschläge und Einsendungen ergeben. Ihre Mitarbeit, lieber Leser, ist also auch hierfür erwünscht.

Ich hoffe, auch mit dieser Verlagsneuerscheinung Ihren Geschmack zu treffen und Sie in jeder Beziehung zufriedenzustellen. In diesem Sinne: Die Grenzen auf für die Fahrt kreuz und quer durch alle Lande!  
Ihr WeWaW

The "Miba-Reporter" publishes profusely illustrated articles, informing model railroaders all over the world of the latest designs in miniature railways and its prototypes. We should be very pleased if you would lend us a helping hand by sending photos or illustrations from your own country, thus enabling us to make the "Miba-Reporter" a still more interesting magazine.

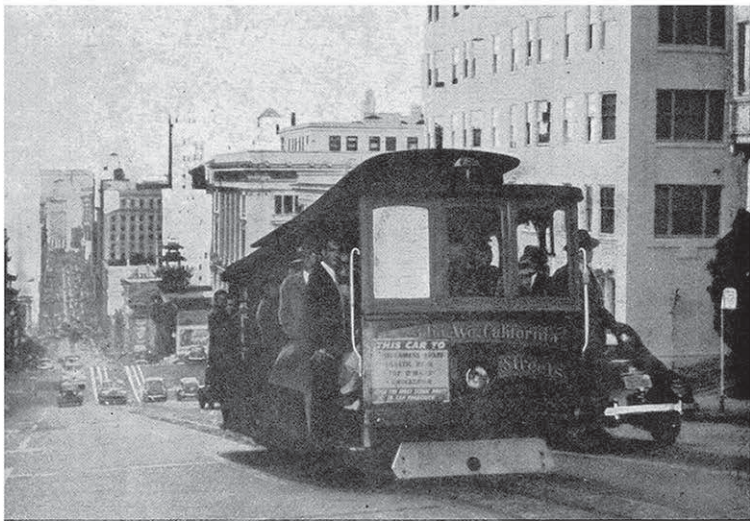
We hope that you too will find pleasure in reading this illustrated magazine.

Very truly yours,  
WeWaW.

Le «Miba-Reporter» documente photographiquement de grands et petits trains dans le monde entier, pour le monde entier. Je vous serais très reconnaissant, si vous voulez bien grace à l'expédition de matériel photographique de votre pays d'origine, m'aider à donner à «Miba-Reporter» une présentation intéressante.

J'espère également que vous aurez une très grande joie avec ce magazine de photos.  
Votre WeWaW.

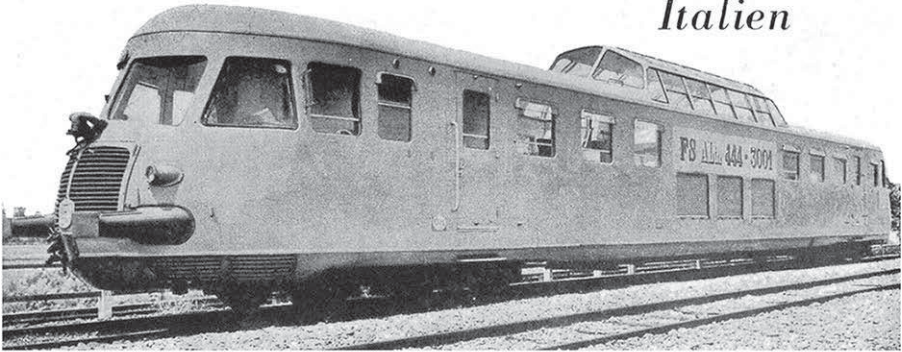
## *In San-Francisco/USA . . . .*



besitzen die Straßenbahnen keine Oberleitung, sondern entnehmen den Fahrstrom einer Mittelschiene (Tatsache — kein Aprilscherz!)

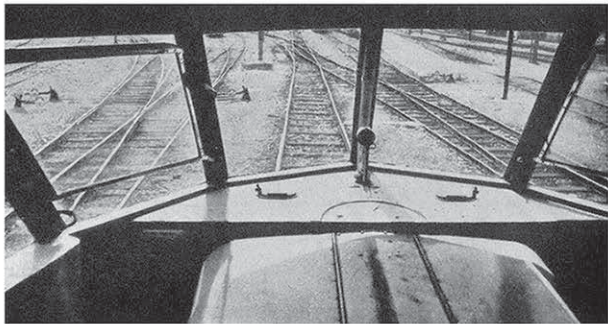
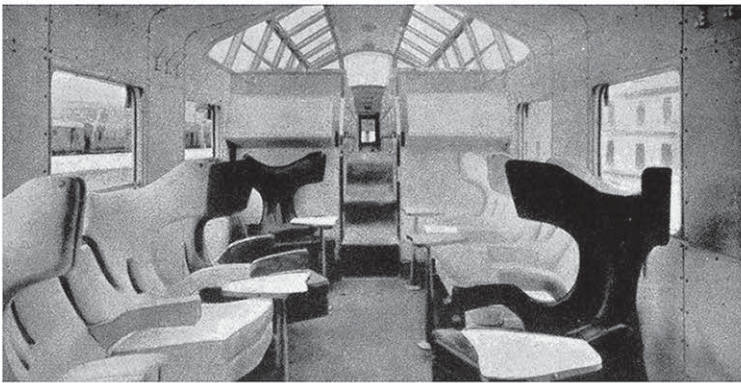
In San Francisco trolleys have no overhead lines. Power is taken up from a central rail. A San Francisco les tramways ne possèdent pas de ligne aérienne, mais au contraire reçoivent le courant de conduite d'un rail du milieu.

## Italien



Einer der neuesten Aussichts-Dieseltriebwagen der ital. Staatsbahnen. Er hat 80—90 Sitzplätze einschl. Bar. Höchstgeschwindigkeit 130 km h. Oben: Gesamtansicht. Mitte: Blick ins Innere des Wagens. Unten: Der Führerstand.

One of the most up-to-date observation Diesel motor-cars of the Italian State Railways, with a capacity of 80-90 seats, incl. bar. Maximum speed: 130 km p. h.



Un des nouveaux wagon-motrice Diesel découvert, des chemins de fer de l'Etat Italien. Il comprend de 80 a 90 places assises, ainsi qu'un bar. La vitesse maximum est de 130 km a l'heure.



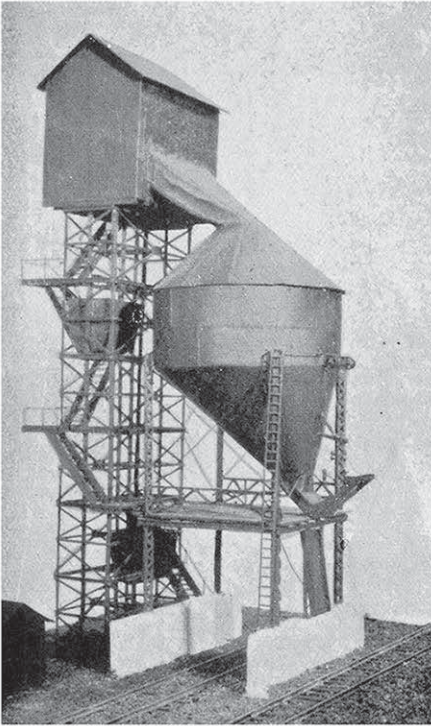


Abb. 1. Bekohlungsanlage in Spur 00 (HO).

## Amerikas beste Eisenbahnmodelle des Jahres 1949

Jedes Jahr werden in USA Eisenbahnmodelle und Zubehörbauten von einem Preisrichterkollegium begutachtet und preisgekrönt. Der „Miba-Reporter“ zeigt heute wahlweise vier dieser Meisterarbeiten: Abb. 1: Eine Bekohlungsanlage in Spur 00 (HO) des Mr. R. A. Radford, Hammond. Abb. 2: Ein besonders gut durchgearbeitetes Modell eines Schmalspur-Old Timers. Erbauer: Mr. Grandt, Oakland Cal. Abb. 3: Ein Spezialwagen in 28 mm-Spur des Mr. Hazen, West-Buxton. Abb. 4: Ein „Caboose“ (Gepäckwagen) in Spur S (22,5 mm) des Mr. Shank, Los Angeles, Cal.

Americas finest railroad models of the year 1949. The „Miba-Reporter“ is showing a selection of 4 of these masterpieces. Fig. 1: A coaling station gauge HO, built by Richard H. Radford, Hammond. Fig. 2: Model of a narrow gauge Old Timer, profusely equipped with exquisite detail, of Mr. Grandt, Oakland Calif. Fig. 3: A 28 mm-gauge special car, made by Mr. Hazen, West Buxton. Fig. 4: A caboose in S-gauge, built by Mr. Shank, Los Angeles Calif.

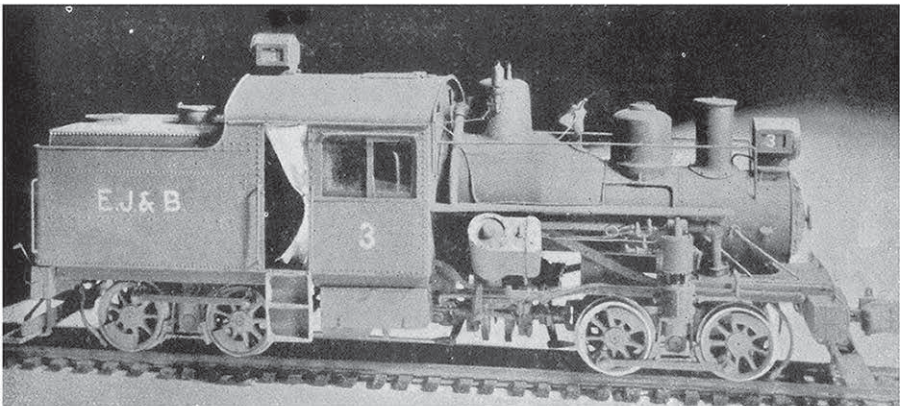


Abb. 2. Der 1. Preis in der Kategorie „Dampflokomotiven-Modelle“.

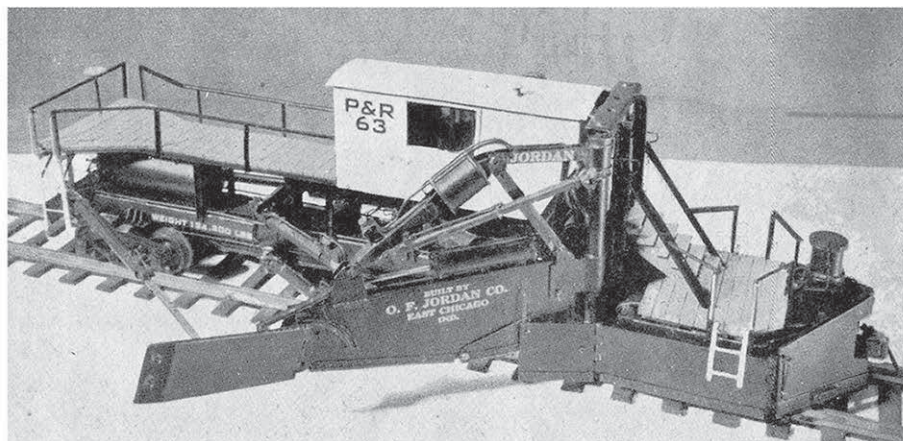


Abb. 3. Das Spezialfahrzeug des Mr. Hazen.

Le meilleur modèle de chemin de fer d'Amérique durant l'année 1949. Le «Miba-Reporter» montre aujourd'hui au choix 4 de ces travaux de maître. Fig. 1: Une installation d'approvisionnement en charbon dans l'écartement HO de Mr. R. A. Radford, Hammond. Fig. 2: Un modèle construit spécialement d'un Old Timer, Constructeur: Mr. Grandt, Oakland Cal. Fig. 3: Un wagon spécial d'un écartement de 28 mm de Mr. Hazen, West-Buxton. Fig. 4: Un «Caboose» (fourgon à bagages) dans l'écartement S (22,5 mm) de Mr. Shank, Los Angeles Cal.

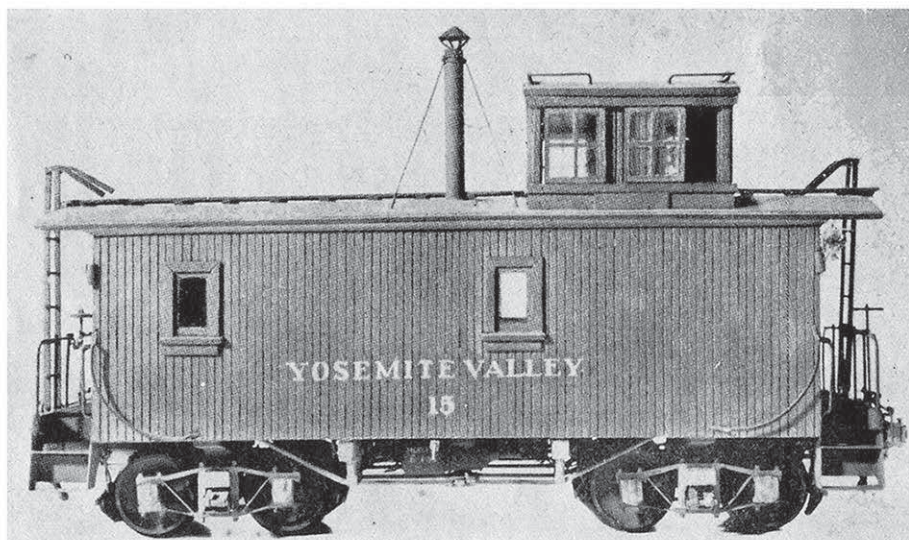
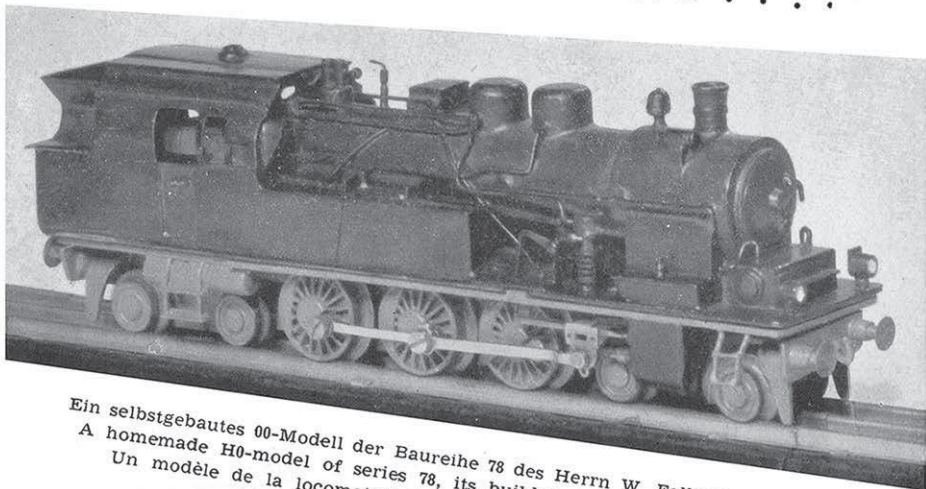


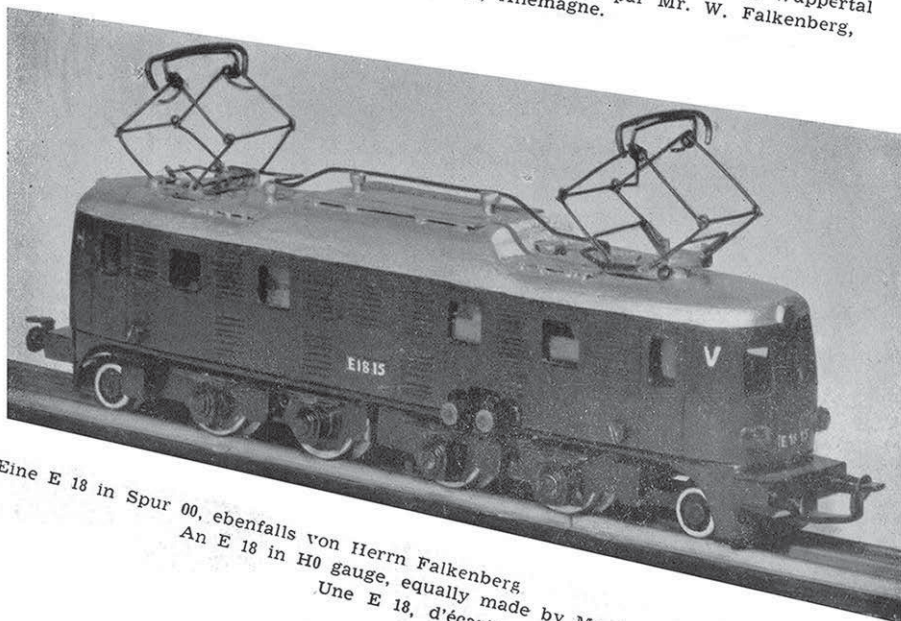
Abb. 4. Gepäckwagen-Modell in Spur S.



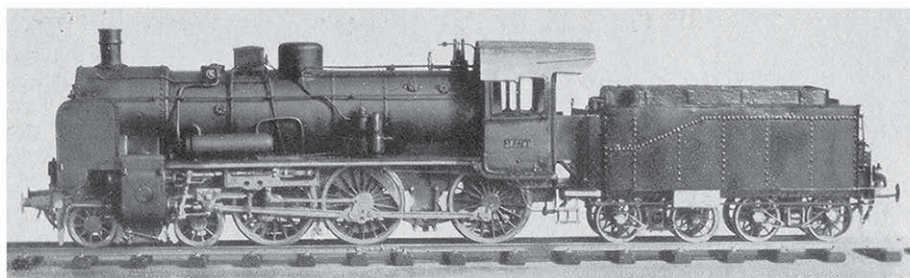
# MADE IN GERMANY . . . .



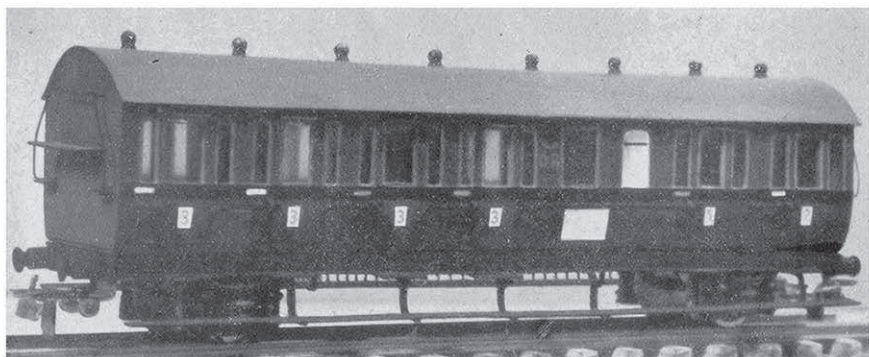
Ein selbstgebautes 00-Modell der Baureihe 78 des Herrn W. Falkenberg, Wuppertal.  
A homemade H0-model of series 78, its builder: Mr. W. Falkenberg, Wuppertal  
Un modèle de la locomotive 78 en H0, construite par Mr. W. Falkenberg,  
à Wuppertal, Allemagne.



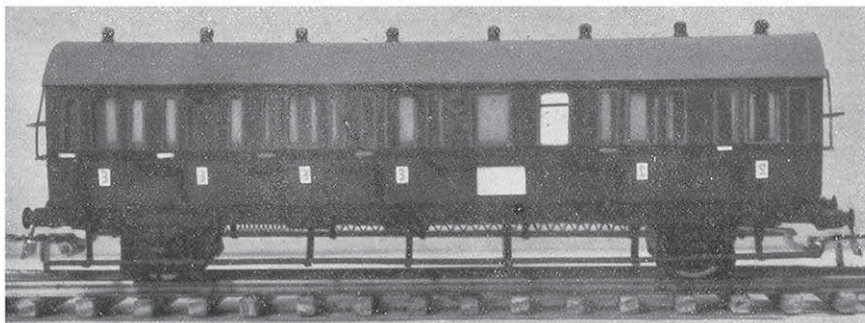
Eine E 18 in Spur 00, ebenfalls von Herrn Falkenberg  
An E 18 in H0 gauge, equally made by Mr. Falkenberg.  
Une E 18, d'écartement H0, également de Mr. Falkenberg.



Die gute alte P 8 in Spur I, erbaut von Herrn Steinbruch, Glauchau.  
 An old timer, P 8, in gauge I, built by Mr. Steinbruch, Glauchau.  
 La bonne vieille P 8, d'écartement I, construite par Mr. Steinbruch, à Glauchau.

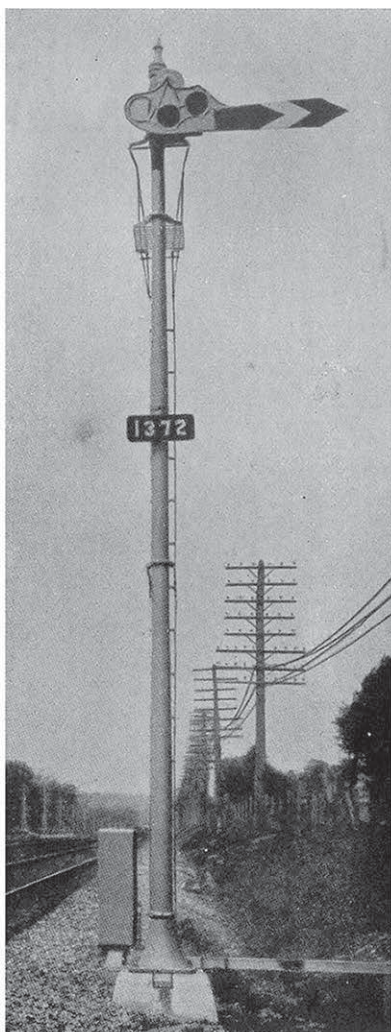
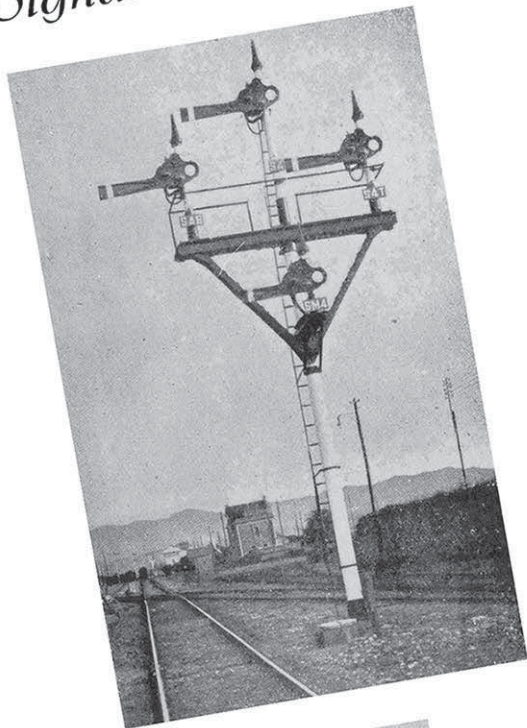


Ein BC 21-Abteilwagen in Spur 00 (Pappbauweise) des Herrn Schweizer, Planegg.  
 A BC 21-Compartment car, in H0 gauge (cardboard work) made by Mr. Schweizer, Planegg.  
 Un compartiment de wagon BC 21, dans un écartement H0 (construction en carton) de  
 Mr. Schweizer, à Planegg.





# Signale des Auslands

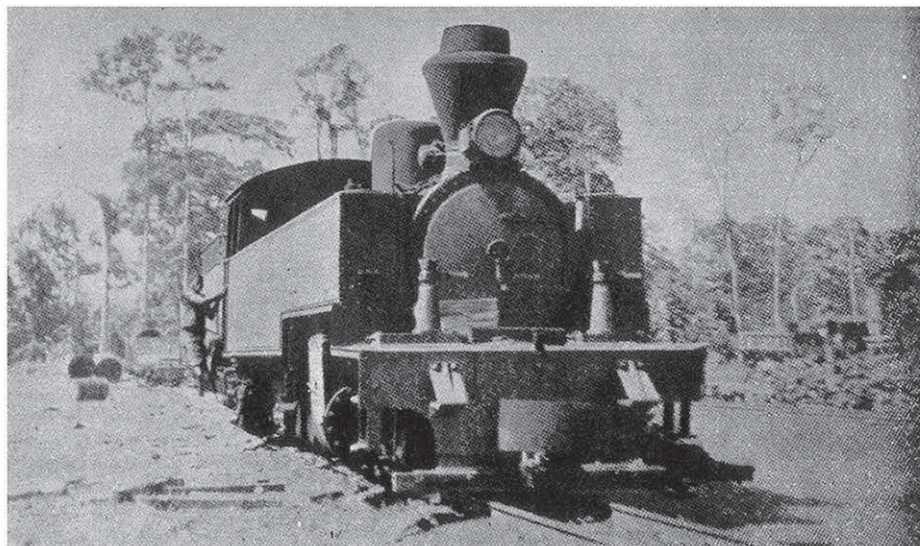


Oben: Ein amerikanisches Hauptsignal  
 Links oben: Spanisches vierflügeliges Haupt-  
 signal  
 Links unten: 2 ital. Ausfahrtsignale

Above: An American main signal.  
 Above, at the left: A Spanish 4-blade sema-  
 phore.  
 Below, at the left: 2 Italian starting signals.

En haut: Un signal principal américain.  
 En haut, à gauche: Un signal espagnol prin-  
 cipal avec 4 bras.  
 A gauche, en bas: 2 signaux italiens de sortie.





### *Unter der Glutsonne Zentralafrikas:*

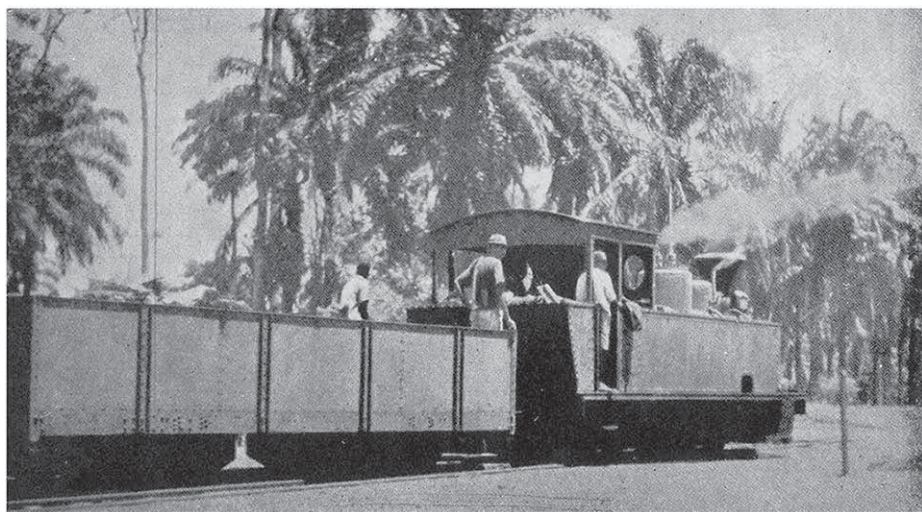
Oben: Eine 42 t schwere Mikado-Lok für die 60-cm-Schmalspurbahn in Belgisch-Kongo.

Unten: Eine andere 26 t schwere Lok unter Palmen.

Abcve: A 42 to Mikado locomotive for the narrow gauge railway (60 cms) in Belgian Congo.

Below: Another 26 to locomotive under palm-trees.

En haut: Une locomotive Mikado de 42 tonnes, pour un écartement de rail de 60 cm, dans le Congo belge. Au de: sous: Une autre locomotive lourde de 26 tonnes sous les palmiers.



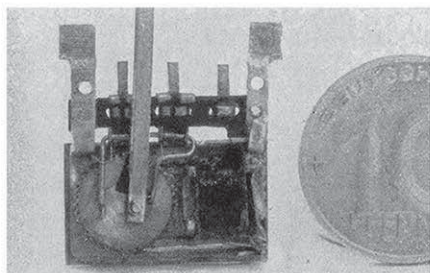




**Eine amerikanische Merkwürdigkeit:** Zwecks Weichenersparnis werden bei Platzmangel (wie z. B. bei dieser Unterführung) Doppel-Gleise ineinander verlegt. Solche Gleisstrecken sind beim Eisenbahnpersonal allerdings nicht beliebt, da sie signal- und betriebsmäßig die gleiche Aufmerksamkeit erfordern wie bei einem normalen eingleisigen Streckenabschnitt.

**An American curiosity:** For want of space (as shown in this underpass) cross-overs are laid. These double tracks, must be operated with the same care and attention as a normal single line section.

**Une curiosité américaine.** Par manque de place (par exemple pour ce tunnel) une voie double a été ajoutée.



A points operating gear for HO.

Une commande d'aiguillage pour HO.

### *Kleiner*

dürfte es kaum gehen . . . !

Ein Weichenantrieb für Spur 00 (HO) von Herrn Hahn, Berlin-Charlottenburg. Abmessungen:  $20 \times 12,5 \times 6,5$  mm. Trotzdem genügt er zum Stellen einer Weiche.

